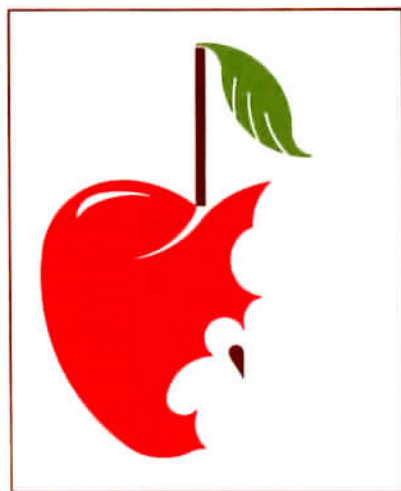
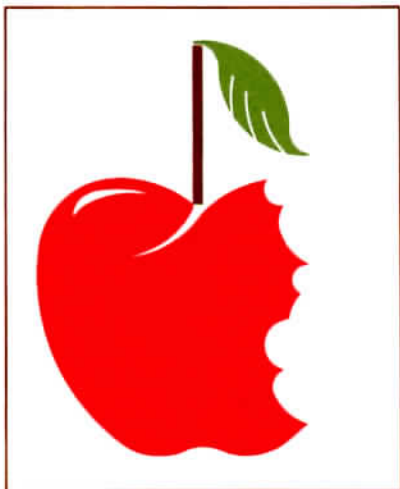
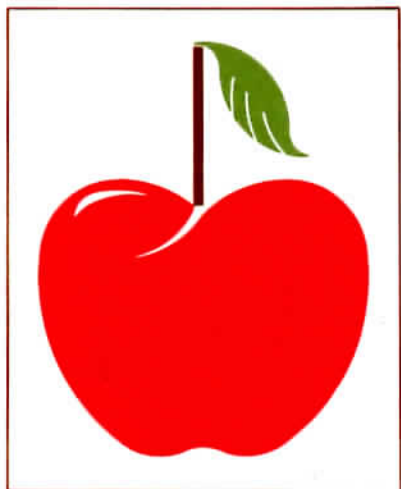




Soirée

L'Industrielle-Alliance

Assurance-vie

24 mai 1987

Saison 86-87

Yvon Pépin
directeur artistique

Restez en portée avec L'Orchestre du Centre national des Arts

28 novembre 1986
Christopher Parkening, guitare

25, 26 février 1987
Franz-Paul Decker, chef invité
"Faust"

4, 5 février 1987
Trevor Pincock, chef invité
Arleen Auger, soprano

24 mai 1987
mise en vente des abonnements à l'OCNA
saison 87-88 (594-9400)

Centre national des Arts



National Arts Centre

Bonsoir chers amis et soyez les bienvenus à cette soirée de concert. L'Orchestre de chambre de Hull entreprend sa troisième saison. Étant essentiellement une formation de cordes, il va de soi qu'un orchestre de chambre se voue substantiellement aux compositeurs de l'époque baroque. Cependant, à l'occasion, comme vous le constaterez ce soir, nous franchissons les siècles pour vous offrir des œuvres d'époques moins lointaines.

Chaque concert sera précédé d'une «première partie» à l'intérieur de laquelle un jeune étudiant du Conservatoire de musique de Hull fera valoir ses talents: sans aucun doute, ces quelques cinq à dix minutes seront, pour lui ou pour elle, le haut fait de sa carrière, et pour nous tous, musiciens et auditeurs, une précieuse découverte.

Avant de vous laisser tout ouïe à l'orchestre, permettez-moi de remercier tous ceux, gens et organismes, qui rendent possible la présentation de ce concert.

Bonne soirée
Yvon Pépin
Directeur

L'Orchestre de chambre de Hull tient à remercier les bienfaiteurs grâce à qui cette magnifique saison a pu être mise sur pied:



Merci aussi aux organismes suivants pour leur contribution:

LE DROIT
LE REGIONAL
HULL AYMERS

CIMF-FM
FM
94.9
100.0-100.9

La Ville de Hull



Gouvernement du Québec
Ministère des Affaires culturelles
Direction régionale de l'Outaouais



L'INDUSTRIELLE
100.0-100.9

Bonsoir et bienvenue à ce concert qui clôture déjà la quatrième saison de l'Orchestre de chambre de Hull.

Nous sommes heureux de vous accueillir ici, à l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, pour ce concert spécial de grande envergure. La sonorité exceptionnelle de l'église saura rendre à sa juste valeur tout l'éclat et toute la magnificence des deux oeuvres au programme: les **Vêpres solennelles d'un confesseur, K. 339** de Mozart et le **Royal Fireworks Music** de Haendel. Pour la première pièce, le Choeur de l'OCH, sous la direction de Charles Dupuis, se joindra à l'Orchestre. On se souvient que le Choeur avait participé au premier concert de la saison en interprétant avec grande classe la **Pavane** de Gabriel Fauré.



Fidèles à la tradition que nous avons établie, il nous fait plaisir de vous présenter, en première partie, non pas un jeune interprète comme c'est d'ordinaire le cas, mais bien l'oeuvre d'un jeune compositeur, **Robert Latreille**, étudiant de la classe de Pierrette Froment-Savoie, au Conservatoire de musique du Québec à Hull. Il va sans dire que le **Thème pour "L'accompagnement"**, sur un poème de St-Denys Garneau, pour chœur et orchestre, est joué ce soir pour la première fois.

Les **Vêpres solennelles d'un confesseur** (Vesperae solennes de confessorum), en ut mineur, furent écrites pour l'archevêque Colloredo à Salzbourg en mars 1780. Quant aux **Royal Fireworks**, il s'agit de la contribution de Haendel à la célébration de la Paix d'Aix-la-Chapelle. Si les feux d'artifices de ce 26 avril 1749 ont presque tourné en tragédie, le **Royal Fireworks Music**, de son côté, s'avéra un énorme succès. Avec l'été qui s'en vient, nous voulions par cette fusion de grave et de pompe baisser le rideau sur une merveilleuse saison et célébrer son succès en vous conviant à la fête.

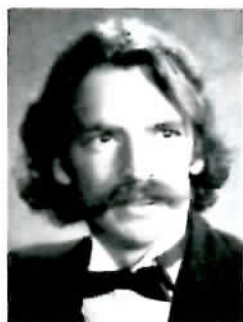
Avant de nous quitter, permettez-moi de remercier au nom de l'Orchestre et en votre nom tous les organismes qui ont soutenu et qui soutiennent encore les efforts de l'Orchestre de chambre de Hull en vue de se bâtir, année après année, une solide crédibilité sur la scène musicale. L'OCH deviendra bientôt, nous y croyons fort, un orchestre de premier plan au Québec. Merci donc à la ville de Hull, à l'Industrielle Assurance-Vie, au ministère des Affaires culturelles du Québec, à Bell Canada, au Mobilier le Petit Prince, à la Caisse populaire St-Joseph de Hull, au café-galerie Caviart ainsi qu'à tous les bénévoles qui ont travaillé avec ardeur de concert en concert. Et merci surtout à vous, chaud et fidèle public, pour qui nous sommes.

Bonne soirée,
Yvon Pépin

Soirée

L'Industrielle-Alliance
Assurance-Vie

24 mai 1987



YVON PÉPIN

directeur musical et chef attiré

Le directeur musical de l'OCH s'est d'abord distingué en tant qu'auteur, compositeur et interprète avant de se lancer dans la carrière de chef d'orchestre d'un ensemble classique. Originaire de l'Abitibi, il entre en 1972 au Conservatoire de musique de Québec, avec concentration en guitare classique. Il poursuit cette voie quelques années plus tard au Conservatoire de musique de Hull, fort d'une expérience en enseignement privé de guitare et d'études en composition et arrangements musicaux.

Parallèlement à ses études musicales formelles, Yvon Pépin occupe le poste de professeur de musique au Conseil scolaire régional de l'Outaouais, au Service des loisirs de Hull puis à l'école polyvalente Nicholas-Gatineau. D'autre part, il mène de front une carrière de chansonnier. Il remporte des premiers prix au Festival de la chanson de Hull et à celui de Granby.

Il se laisse alors tenter par un retour aux sources, c'est-à-dire à la musique classique. Il compose donc des oeuvres de musique de chambre et pour guitare classique ainsi que deux Poèmes symphoniques, dont l'un sera exécuté lors d'un concert donné à Plattsburg (N.Y.), sous la direction de William Phillips.

Yvon Pépin est le fondateur de l'Orchestre de chambre de Hull et son chef attiré depuis le début.



CHARLES DUPUIS

directeur du Choeur de l'OCH

M. Charles Dupuis compte une longue et vaste expérience en direction chorale. Après ses premières études auprès de son père Guillaume Dupuis, éminent chef de chœur à Montréal, il fut l'élève et le disciple d'Auguste LeGuennant à l'Institut grégorien de Paris. Il effectua de nombreux stages d'observation et d'étude auprès des principales maîtrises d'Europe, après quoi il poursuivit ses études en direction au Berkshire Music Center (Tanglewood) où il fut invité à diriger à quelques reprises.

En 1956, Charles Dupuis participe à la fondation des célèbres Petits Chanteurs du Mont-Royal dont il fut le directeur musical pendant dix ans. À plusieurs reprises, M. Dupuis fut invité à faire partie de jurys à des compétitions chorales tant au Canada qu'à Londres et à Loreto en Italie.

Chargé de cours et directeur de la Chorale de l'Université d'Ottawa en 1980-1981, Charles Dupuis est titulaire de la classe de chant choral au Conservatoire de musique du Québec à Hull depuis 1979.

CHOEUR DE L'OCH

Directeur: **Charles Dupuis**

Sopranos: **Suzanne Bélair**
Christine Bellerose
Sylvie Bérubé
Joanne Blouin-Hamel
Madeleine Charbonneau
Jocelyne Deslauriers
Joanne Dufour
Guilaine Duranceau
Odile Gagné
Carole Grenier
France Lavergne
Chantal Legris
Jacinthe Malette
Jocelyne Mathé
Nicole E. Sarrazin
Danièle St-Martin
Marie-Claude Tarachini
— **Hélène Viau**
— **Viviane Watelet**

Ténors: **Claude Auger**
André Bolduc
Ghislaine Dubeau
Louis Dubois
Murillo Lévesque
André Masse
Stéphane Parent
Marcel Pronovost
Daniel Séguin
Martin Sénéchal
Yvon Thivierge
Éric Vaillancourt
André Villeneuve

Altos: **Denise Audet**
Diane Bouchard —
Annick-Patricia Carrière
Rita Cauchy
Yolande Chaix-Chouinard
Françoise Fabry
Thérèse Landry
Marie Laurin
Claude Lussier
Kathy Molino
Mimi Nijskeas
Jasmine Sasseville
Sonia Sasseville
Sylvie Séguin
Clothilde Villeneuve

Basses: **Roch Blais**
José Bronca
Gilles Chouinard
Jacques Fortin
Louis-Paul Guindon
Daniel Laffeur
Robert Latreille
Marcel Lévesque
Jean-Luc Maltais
Brian McDonnell
Jean-François Tardif
Georges Tissot



LE CHOEUR DE L'OCH

Sous l'initiative du directeur musical de l'Orchestre de chambre de Hull, Yvon Pépin, le Choeur de l'OCH est fondé en septembre 1986. Dès lors, la direction est confiée à Charles Dupuis, titulaire de la classe de chant choral au Conservatoire de musique du Québec à Hull. Les démarches entreprises par Yvon Pépin pour recruter les membres du Choeur misent en grande partie sur l'expérience de Charles Dupuis et sur l'encadrement privilégié d'un orchestre auquel se rattache le chœur.

Les résultats sont aussi surprenants qu'encourageants: grâce à la collaboration extraordinaire du Conservatoire et du Théâtre Lyrique de Hull et par la participation enthousiaste de mélomanes dynamiques tentés par l'expérience du chant choral, le Choeur de l'OCH se retrouve, à sa première répétition, avec près de soixante-dix choristes!

Tous les lundis soirs, depuis le début du mois de septembre, le Choeur pratique et répète inlassablement sous la férule de Charles Dupuis. Les résultats ne tardent pas à se faire sentir: dès le premier concert de la saison de l'Orchestre de chambre de Hull, le 9 novembre 1986, le Choeur de l'OCH étonne et charme le public venu nombreux assister à cette grande première. La Pavane de Fauré faisait délicieusement les frais de l'événement.

Aujourd'hui, la collaboration s'intensifie et le Choeur de l'OCH est choyé de compter sur l'apport de Mme Fernande Chiochio, cette grande dame du chant, qui a pris en charge les solistes de Vêpres solennelles d'un confesseur. C'est cette oeuvre magnifique que nous vous offrons ce soir, sous la direction de Charles Dupuis, avec le Choeur et l'Orchestre de chambre de Hull.

Un nouveau recrutement de choristes désirant se joindre au Choeur de l'OCH aura lieu au début de septembre. Si l'expérience vous intéresse, veuillez communiquer au bureau de l'OCH, au 776-2747. Bonne soirée!



Première partie

Thème pour "L'Accompagnement" sur un poème de St-Denys Garneau pour orchestre à cordes et chœur (Robert Latreille)

Robert Latreille est un étudiant de la classe de Mme Pierrette Froment-Savoie du Conservatoire de musique du Québec à Hull.

VESPAREA SOLENNES DE CONFESSORE, K. 339 (W.A. Mozart)
Dixit/Confiteor/Beatus Vir/Laudate Pueri/Laudate Dominum/Magnificat

solistes

Soprano: Jacqueline Laurin

Mezzo-soprano: Lyne Comptois

Ténor: Pierre Lacroix

Basse: Jacques Pichette

Chœur et orchestre sous la direction de Charles Dupuis.

ENTRACTE

ROYAL FIREWORKS MUSIC (G.F. Haendel)

Ouverture/Bourrée/La Paix/La Réjouissance/Menuet/Trio

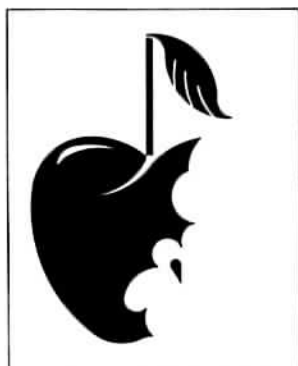
Au pupitre: Yvon Pépin, chef attitré.

Prochain rendez-vous: automne 1987

L'Orchestre de chambre de Hull vous remercie de l'intérêt et de l'attachement que vous lui manifestez depuis sa fondation. La saison prochaine marquera le cinquième anniversaire de l'OCH et, pour l'occasion, tout sera mis en oeuvre pour vous offrir encore une fois...

TOUTE UNE SAISON! Les musiciens et musiciennes, les membres du conseil d'administration ainsi que tous les bénévoles de l'Orchestre vous souhaitent un merveilleux été, chaud et reposant. Bonnes vacances.

Yvon Pépin



ORCHESTRE DE CHAMBRE DE HULL

Directeur musical et chef attitré: **Yvon Pépin**

Premier violon solo: **Brian Boychuck**

Basse continue: **Monique Gendron et Pawel Szymczyk-Marjanovic**

Premiers violons: **Brian Boychuck
Pauline McCombe
Mark Friedman
Jacques-André Houle
Jacques Lalonde
Luigi Baccin**

Deuxièmes violons: **Janet Roy
Ioan Harea
Sandra Clarke
Todd Cadieux
Nancy Lokan
Bertrand Crépeau**

Altos: **Janos Csaba
Alain Rocheleau
Pierre Lupien
Madeleine Mercy**

Violoncelles: **Pawel Szymczyk-
Marjanovic
Benoît Hurtubise
Adrian Rys
Pierre Laurin**

Contrebasses: **Andrew Roberts
Gérard Rivet**

Hautbois: **Frédéric Hodgson
Angella Casagrande**

Bassons: **Johanne Simpson
Andrée Lehoux**

Trompettes: **Michel Rondeau
Jorge Bronca
Michel Villeneuve**

Orgue: **Monique Gendron**

Clarinettes: **Yves Léveillé
Chantal Legris**

Cors: **Jean-Jules Poirier
Elizabeth Griffith
François Trottier**

Timbales: **Ken Simpson**

Percussions: **Mark Armstrong**



Conseil d'administration de l'OCH

Président: **Yvon Pépin**

Vice-président: **Alain Geoffroy**

Trésorier: **Jacques L'Heureux**

Secrétaire: **Claude Auger**

Administrateur: **Jean Belleau**

Collaborateurs et collaboratrices

Décors: **Yves Paquin et Ginette Pelletier**

Accueil: **Nathalie Asselin, Marc Bédard, Aline Blais, Anne Boulet, Danielle Lepage, Andrew Maw, Jocelyne Mercier, Ronald Plante, Jocelyne Perrier, Yves Poirier, Michelle Roy, Jacqueline Rivard, Pierre Dufresne.**

Nous remercions la ville de Hull pour son assistance technique lors de la présentation des concerts de l'OCH.



Mobilier
Le Petit Prince

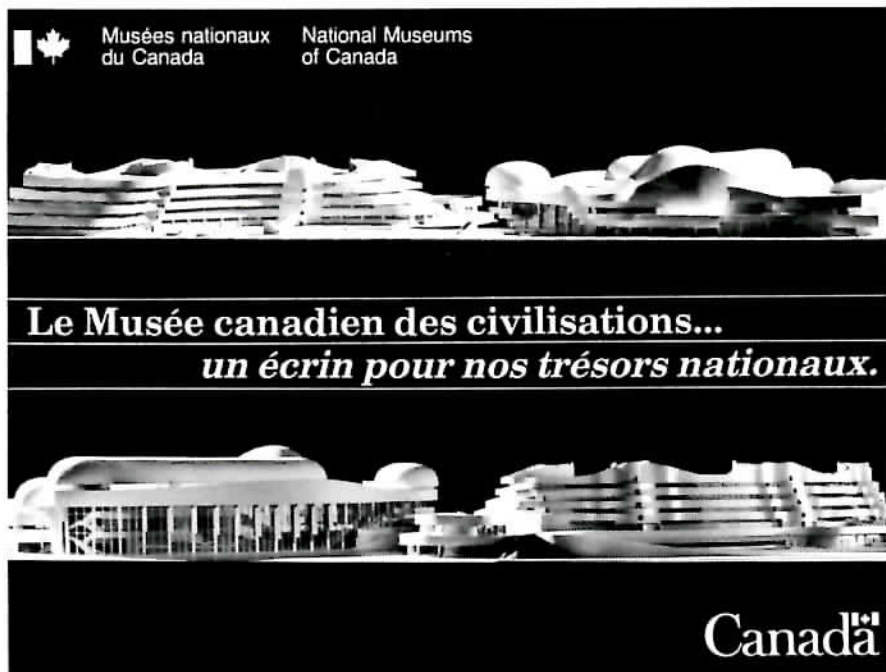
Odile
Gagne
directrice

Meubles pour enfants et
accessoires décoratifs

Unique dans l'Outaouais québécois
4 500 pi. car. de salle de montre

Mobilier pratique, esthétique,
fonctionnel, de qualité supérieure,
à prix abordable

84, rue Jean-Proulx,
Hull, Québec J8Z 1W1
Tél.: (819) 595-0373



 Musées nationaux
du Canada National Museums
of Canada

Le Musée canadien des civilisations...
un écrin pour nos trésors nationaux.

Canada

L'Industrielle

Une solidité financière
qui rassure

Une présence constante auprès
de plus de 750 000 assurés

Une réponse à votre besoin
de sécurité financière



L'INDUSTRIELLE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE